

காலநதாழ்த்திப் பதிவுசெய்யும் வகைக்காக மரணம் சம்பந்தமான விடயங்களைப் பிரதிக்கினை செய்தல்
(36-வெதி வகைக்கி)

(36-ஆம் பிரிவு)

DECLARATION OF PARTICULARS RELATING TO DEATH FOR PURPOSES OF LATE REGISTRATIONS
(Section 36)

பிசாப்டிவி தோகரன ட்ட மரணம் ஸ்மின்தமேன் தெரி பன புகார கரது டவன விசர் மசே டுதிமே னா விசலாசசே புகார ஸ்டு டிவ னா திவர்டி டிவ, மரணம் ஸ்டி, துததோன் ஸாணம் ஸே ஸாவிதாதிடீலன் தோவன ஸ்டாணம் திவி ஸாணரீரம் ஸ்மின்தி, ஸாண துதன் டுதுலன டீ மரணம் பிசாப்டிவி கிரீமெ தோகரி பிசே தெரி பன ஸ்டுதன் காரணம் ஸேது காரணம் டிவ,

ப்டிவி

பன ம

ஸாமிரீரம் ஸ்டிவகலி, டிவக டீல, ஸ்டு டீல, ஸ்டிவ புகார கரதி. ப்ம காரணம்-

வசிக்ம

ஆகிய நான்

பதிவு செய்யப்படாத மரணம் சம்பந்தமாகக் கீழ்க் காட்டப்பட்ட விடயங்கள் நான் அறிந்தவரையிலும் நம்பிய வகையிலும் உண்மையானதென்றும், அம்மரணம் நிகழ்ந்து அல்லது வீடு அல்லது கட்டடமல்லாத விடத்தில் அப்பிரேதத்தைக் கண்டு மூன்று மாதங்கட்குள் கீழ்க் காட்டிய காரணத்துக்காக அதனைப் பதிவு செய்யவில்லையென நான் நேர்மையாகவும் உண்மையாகவும் பயபக்தியுடனும் பிரதிக்கினை செய்கின்றேன்.

I of

solemnly, sincerely, and truly declare that the particulars stated below relating to an unregistered death, are true and correct to the best of my knowledge and belief, and that the death has not been registered within three months from its occurrence or from the finding of the corpse in a place other than a house or a building for this reason viz –

1	(அ) மரணம் ஸ்டி ப் டீவ இறந்த திகதி Date of Death	
	(ஆ) மரணம் ஸ்டி ப் ஸ்டாணம் இறந்த இடம் Place of Death	
	(இ) பிசாப்டிவி கல ஸ்டு காரணம் ஸா டீஸ்திவகம் பதிவுப் பிரிவும் பெரும்பகுதியும் Registration Division and District	
2	ஸ்மின்தம் த முழுப் பெயர் Full Name	
3	ஸ்தி ப் ஸ்டாணம் ஸா ஸாணம் பால், தேசிய இனம் Sex and Race	
4	பிசா வயது Age	
5	தன்விய தோகாரன் ஸாணம் அந்தஸ்து அல்லது தொழில் Rank or Profession	
6	பிசாப்டிவி ஸ்மின்தம் த பெற்றோருடைய முழுப்பெயர் Parent's Full Names	பிசா தந்தை Father ம தாய் Mother
7	மரணம் ஸேது ஸா டுதாண ஸே ஸ்டாண கல ஸ்டாணம் மரணத்துக்குக் காரணம், பிரேதத்தை அடக்கம் செய்த அல்லது தகனஞ் செய்த இடம் Cause of Death and place of burial or cremation	

1. டேலெ ஸாணம் ஸே 'லாணிக மரணம்' ஸாணம் ஸே 'லாணிக டேலெ' ஸே 'லாணிக மரணம்' துததோன் 'ஓந்தியா டேலெ' ஸே 'ஓந்தியா மரணம்' கியா டிவஸ்டாணுல பி விசர் கல ஸ்டு.

2. டிவஸ்டாண டுதுல ஸ்மின்தமேன் ப் கல பி பி டேலெலா ப் ப்ம தெ புகார டுதன் கிரீமென் ப்மென் கருதன் பன ப்ம பிசா ஸே த டுதுலன் தோகல ஸ்டு. ப்ம டேலெலா ப் ப்ம கருதன் புகார தோகல பி பிசா ஸே த தோகலா 'பிபிசா டிவஸ்டாணம்' ஸாண பிபி பிசா ஸே த ப்ம டுதுலன் கருது.

1. தமிழர் அல்லது சோனகர "இலங்கைத் தமிழர்" அல்லது "இலங்கைச் சோனகர்" அல்லது "இந்தியத் தமிழர்" அல்லது "இந்தியச் சோனகர்" என விபரித்தல் வேண்டும்.

2. சோரக் குழந்தையாயின் பெற்றோர் இப்பிரதிக்கினையிற் கையொப்பமிட்டுத் தாம் சம்மதத்தை தெரிவித்தாலன்றி, தகப்பனின் பெயரை இதிற் சேர்த்தலாகாது; அல்லாத இவரும் உடன்பட்டுத் தம் சம்மதத்தைத் தெரிவிக்காவிடின் தகப்பனின் பெயரை குறியாது தாயினுடைய பெயருக்கு நேரே "பெற்றோர் விவாகஞ் செய்யவில்லை" என்றழைத்தல் வேண்டும்.

1. Tamils or Moors must be described as "Ceylon Tamil" or "Ceylon Moor" or "Indian Tamil" or "Indian Moor" as the case may be.

2. In the case of an illegitimate child the name of the father should not be entered except with the joint consent of both parent which

8 ප්‍රකාශකයාගේ සම්පූර්ණ නම, ජීවිත ස්ථානය හා ආර්ථික සහයෝගීතාව
කවරෙකු වශයෙන්ද යන්න
பிரதிக்கினை செய்பவரின் முழுப் பெயரும் வதிவிடமும்,
என்ன முறையில் தகவல் கொடுக்கிறார்.
Declarant's full name, residence and capacity for giving
information

* කුලීතාන්සි අංකය:
* பற்றுச் சீட்டின் இல.:
* Receipt No.:

මුදල් ගෙවූ දිනය සහ ස්ථානය:
பணம் செலுத்திய இடமும், திகதியும்
Date and Place of Money paid.:

ප්‍රකාශකයා
பிரதிக்கினை செய்பவர்.
Declarant

20 ක්වු මස වෙනි දින දී මා ඉදිරියේ ප්‍රකාශ කරන ලදී.
20 ஆம் ஆண்டு மாதம் ஆந் திகதி அன்று என் சமூகத்தில் பிரதிக்கினை செய்தார்.

Declared before me at this day
of 20

දිස්ත්‍රික් රෙජිස්ට්‍රාර් / පෙරුම පලුතිප් පතිච්ඡාරාර්.
District Registrar.

මරණය ලියාපදිංචි කිරීමට අවසරය

මෙම ප්‍රකාශ පත්‍රයේ සඳහන් වෙන මරණය ලියාපදිංචි කිරීමට දිස්ත්‍රික්කයේ
கோவியாசයේ මරණ ලේකම් තැනට මෙයින් අවසරය හා බලය දෙමි.

රෙජිස්ට්‍රාර් ජනරාල් කාර්යාලය
දිස්ත්‍රික් රෙජිස්ට්‍රාර් කාර්යාලය

රෙජිස්ට්‍රාර් ජනරාල් / දිස්ත්‍රික් රෙජිස්ට්‍රාර්

20 ක්වු මස වෙනි දින දී ය.

இறப்பைப் பதிவு செய்வதற்கு அதிகாரம்

இந்தப் பிரதிக்கினையில் விபரங் காட்டப்பட்டிருக்கும் இறப்பைப் பதிவு செய்வதற்கு பெரும் பகுதியின்
பிரிவின் இறப்புப் பதிவுகாரருக்கு அதிகாரமளிக்கப்பட்டிருக்கிறது..

பதிவாளர் நாயகம் அலுவலகம்
பெரும்பகுதிப் பதிவுகாரர் அலுவலகம்.

பதிவாளர் நாயகம்/பெரும் பகுதிப் பதிவுகாரர்.

20 ஆம் ஆண்டு மாதம் ஆந் திகதி

AUTHORITY TO REGISTER THE DEATH

The Registrar of Death of
division in the
Death of which particulars are given in this Declaration.

District is hereby authorized to register the

REGISTRAR GENERAL'S OFFICE
DISTRICT REGISTRAR'S OFFICE

Registrar - General / District Registrar.

.....20.....

* රු. 60 /- ක මුදලක් ප්‍රාදේශීය ලේකම් කාර්යාලයට ගෙවා කුලීතාන්සියක් ලබාගෙන එහි තොරතුරු අදාළ ස්ථානයේ සඳහන් කර කුලීතාන්සිය
ප්‍රකාශ පත්‍රයට අමුණා ඉදිරිපත් කළ යුතුය.

* ரூபா 60 /- ஐ பிரதேச செயலகத்தில் செலுத்தி பற்றுச்சீட்டைப் பெற்று, பிரதிக்கினையில் கேட்கப்பட்ட விபரங்களை குறிப்பிடுக. பற்றுச்சீட்டை
ஒட்டுக.